



Conférence générale

35^e session, Paris 2009

clt

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Commission CLT

35 C/COM CLT/DR.1

5 octobre 2009

Original anglais

Point 5.11 de l'ordre du jour provisoire

PROJET DE RÉOLUTION

présenté par les **PHILIPPINES**

Commémoration du commerce par galion entre les Philippines et le Mexique par la proclamation d'un « Día del Galeón » (Journée du galion)

La Conférence générale,

Rappelant sa résolution 34 C/46,

Ayant examiné le document 35 C/COM.CLT/DR.1 relatif à la proclamation d'un Día del Galeón (Journée du galion),

Notant que, pendant 250 ans (1565-1815), les galions Manille-Acapulco ont relié l'Asie et l'Amérique, l'Europe et des terres aussi éloignées que l'Afrique et assuré non seulement le transport des marchandises, mais aussi la diffusion des cultures,

Convaincue qu'il est approprié de commémorer les débuts du commerce mondial et des contacts entre les cultures, eu égard en particulier à la proclamation de 2010 comme « Année internationale du rapprochement des cultures » par la résolution 62/90 de l'Assemblée générale des Nations Unies, qui met l'accent sur les liens entre les cultures et sur la diversité des cultures,

Notant que la proclamation d'un Día del Galeón (Journée du galion) n'aura aucune nouvelle incidence financière sur le budget ordinaire de l'UNESCO pour 2010-2011,

1. *Proclame* le 8 octobre de chaque année Día del Galeón (Journée du galion) ;
2. *Invite* le Directeur général à encourager et soutenir toutes les initiatives qui seront entreprises à cet égard aux niveaux national, régional et international.

NOTE EXPLICATIVE

1. Pendant près de 250 ans, le commerce sur les eaux de l'océan Pacifique a relié l'Asie et l'Amérique, l'Europe et des terres aussi éloignées que l'Afrique. Des marchandises en provenance de diverses régions de l'Asie telles que, entre autres, jarres et vases de porcelaine, épices, étoffes (soie, lin et coton), éventails, peignes, boîtes marquetées, tapisseries, tapis, mouchoirs, coffres, statuettes d'ivoire, « drogues » (musc, borax et camphre), ont été acheminées jusqu'à Manille, où elles étaient chargées à bord de vastes navires appelés galions.
2. Les galions quittaient Manille en juin et atteignaient Acapulco, au Mexique, à la fin de novembre ou au début de décembre. Les marchandises étaient transportées par voie de terre jusqu'à Veracruz, sur la côte atlantique du Mexique, pour y être expédiées vers l'Europe et l'Afrique. Le voyage de retour commençait à la fin de mars et s'achevait à Manille à la fin de mai ou au début de juin. Les galions transportaient du matériel de bureau destiné à Manille, des cordages, du salpêtre et du plomb pour l'armée, et du cacao, du maïs et du tabac qui, au fil des ans, vinrent enrichir la flore et l'art culinaire des Philippines.
3. Le commerce des galions dut son succès à la découverte du « tornaviaje » (route de retour) par le frère augustin Andres de Urdaneta. Celui-ci participa à l'expédition conduite par Miguel López de Legazpi qui toucha les Philippines le 13 février 1565. Ayant impérativement à faire connaître son arrivée aux Philippines, Legazpi demanda à son petit-fils Felipe de Salcedo et au frère Urdaneta de repartir pour le Mexique. Grâce à sa très grande maîtrise de l'art de la navigation, le frère Urdaneta pilota le *San Pedro* et atteignit Acapulco le 8 octobre 1565, ouvrant ainsi la route que les galions Manille-Acapulco allaient emprunter 250 ans durant.
4. Les galions Manille-Acapulco n'assuraient pas seulement le transport des marchandises, ils diffusaient aussi la culture de tous les peuples dont provenaient leurs cargaisons et auxquels elles étaient destinées. Ces échanges commerciaux et culturels rendus possibles par les galions ont jeté des ponts entre les peuples d'Asie, d'Amérique, d'Europe et d'Afrique par-delà les vastes étendues d'eau qui les séparaient.
5. Eu égard à la proclamation de 2010 comme Année internationale du rapprochement des cultures (résolution 33 C/46), qui met l'accent sur l'intensification des liens et du dialogue entre les cultures et entre les civilisations, il apparaît particulièrement approprié de reconnaître la contribution du commerce par galion à l'établissement de liens entre les cultures et les peuples d'Asie, d'Amérique, d'Europe et d'Afrique.
6. En conséquence, il est proposé que le 8 octobre de chaque année soit déclaré **Día del Galeón** ou Journée du galion.